

Й. Сипко

Прешов, Словакия

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ РОЛИ США И ЗАПАДА В УКРАИНСКОМ КРИЗИСЕ В СЛОВАЦКИХ СМИ

АННОТАЦИЯ. В средствах массовой информации в связи с украинским кризисом отмечается очередной виток противостояния России и Запада, активно употребляются словосочетания «новая холодная война», «холодная война — 2», «железный занавес», появляются исторические аллюзии на антагонизм России и Запада в отдельные исторические эпохи. Все словацкие СМИ, независимо от их идейно-политического направления, демонстрируют указанную тенденцию. В статье возникающие в связи с украинскими событиями ассоциации рассмотрены в лингвокультурологическом аспекте на примере материалов таких словацких СМИ, как прозападные газеты «Сме» и «Неделя», а также отдельных чешских и словацких телеканалов. Также материалом для исследования стали полемически заостренные высказывания политических деятелей (например, экс-президента Чехии В. Клауса, экс-президента СССР М. С. Горбачева) и анекдоты, в том числе содержащие прецедентные феномены (Иван Сусанин). Установлено, что в связи с происходящим на Украине упоминаются такие события, как вьетнамская война, падение Берлинской стены, Бархатная революция, бомбардировки Белграда Америкой, Олимпиада-2014.

Подчеркивается, что в западных СМИ главным виновником в украинском кризисе бездоказательно называется Россия. Позиция словацких СМИ не столь однозначна: некоторые придерживаются западной трактовки событий, другие благодаря свободе слова представляют альтернативную точку зрения, указывая на геополитические планы США по ослаблению Европы и разрыву связей между странами ЕС и Россией.

Указывается, что сложившаяся с восприятием событий на Украине ситуация напоминает атмосферу, царившую в Европе накануне Первой мировой войны. Тогда журналисты и политики тоже сеяли ненависть, распространяли националистические идеи, заставлявшие враждебно относиться к соседним странам и народам.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: дискурс СМИ; языковая картина мира; словацкие СМИ; холодная война; языковая игра.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ: Сипко Йозеф, профессор, доктор, кандидат филологических наук, Философский факультет, Институт русистики, украинистики и славистики, Прешовский университет; адрес: 08005, Словакия, Прешов, Важечка 14, e-mail: sipkojz@unipo.sk.

1. Введение

С самого начала украинского кризиса было очевидно, что речь идет не только об Украине, а разыгрывается новый виток политической борьбы между Россией и Западом. Этот феномен российско-западного противостояния отмечают не только в России, но и за рубежом. Регулярно стали повторяться словосочетания *новая холодная война*, *холодная война II*, *железный занавес* и другие, вместе с тем появлялись **исторические ассоциации** с аналогичным российско-западным антагонизмом в отдельных исторических эпохах. Указанную тенденцию можно было наблюдать также в словацких СМИ, независимо от их идейно-политического направления. Однозначно прозападная ориентация наблюдается в газете «Сме» (Sme) и еженедельнике «Неделя» (Týždeň), более взвешенные комментарии и оценки содержатся в газете «Правда» (Pravda) и на отдельных чешских и словацких телеканалах, в особенности тех, которые получают репортажи от своих корреспондентов из России и конкретных регионов современной Украины.

2. Американские ассоциации в связи с событиями в Крыму

Во всех мировых событиях после Второй мировой войны отмечаем **центральную роль США**. В полной мере этот политический факт подтвердился уже при обсуждении событий в Крыму в конце 2013 и начале 2014 г., а впоследствии это стало правилом и при комментариях драматических событий на Украине в целом. Даже простые люди в Словакии видят за политиче-

скими антироссийскими заявлениями представителей США и их союзников великодержавные амбиции Запада, в рамках которых их вооруженные силы намерены приблизиться к границам России. В связи с украинским кризисом это чаще всего относится к региону Черного моря и Прибалтики, где уже находятся американские военные самолеты и корабли:

Američania by sa zasa chceli dostať do bezprostrednej blízkosti Ruska a vytvárať tam svoje vojenské základne. — Американцы захотели опять приблизиться к границам России и создать там свои военные базы (Р. 15.3.2014).

Особый резонанс вызвало заявление бывшего президента Чехии В. Клауса относительно украинского кризиса, которое регулярно интерпретировалось и интерпретируется, часто с противоположных политических позиций, поскольку автор нижеприведенных слов напомнил о вековом стремлении Запада подчинить себе Восток, что не каждому понравилось: *Нет сомнений, что главным виновником украинского кризиса является Запад*.

Клауса за это заявление некоторые аналитики посчитали союзником России и противником Запада. Но так или иначе, в особенности в славянском мире, отдельные политические и общественные представители считают современную политику Запада по отношению к Востоку **агрессивной**, которая прикрывается лозунгами о **гражданских и человеческих правах, демократии, либерализме**.

Но на самом деле они остаются лишь идеологическими лозунгами, за которыми не трудно

„This contribution is the result of the projekt implementation: *Establishing a Center of Excellence for Linguaculturology, Translation and Interpreting* supported by the Research and Development Operational Programme funded by the ERDF“

© Сипко Й., 2015

найти политические цели — овладеть Востоком. Так это было в прошлом, то же ощущается и в наше время. Некоторые авторы в своих комментариях сопоставляют американскую и российскую политику и находят в них много общего. В первую очередь отмечается в обоих случаях **политика с позиции силы** по отношению к другим странам. В Чехии и Словакии при этом имеются в виду события 1968 г.: *Americké a ruské emócie: Je v nich rozdiel?* — **Американские и российские эмоции: имеется ли разница?** (Р. 17.3.2014).

Другие стоят однозначно на стороне Запада [Schutz 2014]. А если они его и критикуют, то именно потому, что он якобы выступает недостаточно энергично против России, и это считается *большой ошибкой*. По сути дела, такие призывы к **руссофобии** известны еще из прошлых веков: *Veľkú omyl Európu*. — **Большая ошибка Европы** (Т. 2014.12).

Относительно вышеуказанных американских ассоциаций появились даже актуальные анекдоты с явным **антиамериканским** политическим акцентом. В сатирических жанрах с некоторой мерой преувеличения пародируется вся американская политика в прошлом и в наше время:

Президент Обама требует от президента Путина, чтобы тот ему ответил, когда выведет российские войска из Крыма. Путин обещает дать ответ. Но ответа пока нет. Обама звонит и настаивает:

— Когда вы мне ответите?

— Да, я отвечу, но еще не успел записать все регионы и страны, где находятся американские войска...

Автору хочется напомнить, что данный анекдот ему рассказал студент 3 курса нашего Прешовского университета 9 марта 2014 г., когда относительно Крыма официально еще ничего не было решено. Аналогичные пародийные ассоциации закономерно появляются при решении всех сложных политических вопросов современности.

И почти как анекдот выглядит реплика из репортажа известного словацкого журналиста [Bán 2014], в котором дается своеобразное толкование того, почему Россия хочет присоединить Крым к России. Автор дает объяснение этого факта посредством слов одного местного татарина: *A viete prečo to všetko Putin robí? Chce, aby turisti nechodili na Krym, ale do Soči, lebo počas olympiády sa zadžil*. — **А вы знаете, почему все это Путин делает? Он хочет, чтобы туристы ездили не в Крым, а в Сочи, потому что во время Олимпиады он поиздержался** (Т. 2014.12).

Поскольку американские военные самолеты прилетели в Польшу и Прибалтику, то опять же жители некоторых стран Европы стали чувствовать напряжение, и многие соглашаются с тем, что опять наступает **холодная война**. В данном контексте на сцену выходит великий российский антизападник Иван Сусанин (анекдоты, приведенные ниже, автор услышал от своих знакомых русистов):

Польские туристы проходят около одного памятника. И спрашивают русского гида:

— Что это за памятник?

— Ивану Сусанину.

— А кто он?

— **Первый гид поляков в России.**

Иван Сусанин даже актуально «вступает» в современные события в России и на Украине:

Владимир Путин ночью просыпается и видит перед собой Ивана Сусанина:

— А тебе чего, Иван?

— **Володя давай прогуляемся по Крыму.**

3. Американская «демократия» в некоторых регионах мира

В большинстве случаев в зарубежных СМИ и заявлениях действующих политиков Россию **априори** стали считать главным виновником трагических событий на Украине. Но некоторые бывшие европейские министры иностранных и внутренних дел опубликовали заявление, в котором предостерегают ЕС от эскалации конфликта: *Navrhujú posilniť komunikáciu medzi Ruskom a NATO*. — **Предлагают расширить коммуникацию между Россией и НАТО** (Р. 4.8.2014).

В этой связи отмечается, что войска США и НАТО приближаются к государственной границе России и тем самым нарушают договор, который ограничивает движение войск в Черном море. Дракслер [Draxler 2014] видит главного **виновника** именно в **США** и их **военно-промышленном комплексе**, об угрозах которого предупреждал еще американский президент Д. Эйзенхауэр, заявивший в свое время: *Existuje nebezpečenstvo, že sa presadí škodlivý typ moci*. — **Существует опасность, что победит опасный вид власти** (Р. 4.8.2014).

Последующие десятилетия подтвердили прогнозы бывшего американского президента. Как известно, США после Второй мировой войны в целом ряде военных конфликтов выступали как главный их инициатор. Примером может служить **вьетнамская война**: *Ktorú Američania rozpútali po vymyslenom napadnutí Severovietnamcami v Tonkinskom zálive*. — **Которую американцы развязали после выдуманного нападения северовьетнамцами в Тонкинском заливе** (Р. 4.8.2014).

В стиле той же великодержавной политики вели себя США и в других регионах мира, причем игнорировали даже законы, принятые собственным конгрессом. В первую очередь это относится к военным конфликтам недалекого прошлого: *Stalo sa tak napríklad pri bombardovaní Juhoslávie a Líbye*. — **Это случилось, например, во время бомбардировок Югославии и Ливии** (Р. 4.8.2014).

Для отдельных аналитиков стало очевидным, что основной целью западной, и главным образом американской, пропаганды является изображение России как главного виновника всего происходящего на Украине, что представляет собой очевидную ложь: *V tejto situácii je zvlášť pikantné, ak sa v ukrajinskej situácii za agresora označuje Rusko*. — **В данной ситуации парадоксально, если в ситуации вокруг Украины агрессором считается Россия** (Р. 4.8.2014).

В очередной раз подтвердилось, что независимые и трезвые наблюдатели выражают ту же самую позицию, которую в связи с украинским кризисом в свое время высказал бывший чешский президент В. Клаус (см. выше). В аналогичном духе была выдержана статья проф. Й. Бескера из

Экономического университета в Вене [Besker 2014] под названием «*Vo víre deštruktívnych záujmov. — Водоворот деструктивных интересов*» (Р. 7.8.2014).

Автор анализирует политические процессы после распада СССР, в результате которых отдельные западноевропейские страны стали теснее сотрудничать с Россией, что вызвало явное недовольство со стороны США: *Americký stratégovia sa od samého začiatku obávali nadviazania priúznych kontaktov medzi vedúcimi štátmi EÚ (najmä Nemecka) a kapitalistickým Ruskom. — Американские стратеги с самого начала выражали свои опасения по поводу слишком тесных контактов между ведущими государствами ЕС (главным образом Германией) и капиталистической Россией* (Р. 7.8.2014).

В этой связи типичными антиамериканскими стали сообщения о прослушивании отдельных европейских политиков американскими спецслужбами, о чем сообщил бывший американский разведчик Сноуден. В числе тех, кого американцы прослушивали, была и канцлер Германии А. Меркель. Тем самым подтверждается давление США на своих союзников, чтобы те ограничили свои контакты с Россией.

4. Политическая стратегия США не меняется

Отрицательная оценка роли США и Запада в развитии украинских событий высказывалась и в комментариях к происходившему далее на Украине. Примером могут служить октябрьские парламентские выборы. Вихова [Vichová 2014] в этой связи говорит о *замороженном конфликте* на Украине, где и после выборов 26 октября 2014 г. почти ничего не изменилось: *Ciele Majdanu — odstranenie korupcie a vplyvu oligarchov sa nerealizujú. Zloženie parlamentu v réžii USA? — Цели Майдана — устранение коррупции и влияния олигархов — не реализуются. Состав парламента под управлением США?* (Р. 5.11.2014).

При историческом обзоре российско-украинского вопроса регулярно повторялась мысль бывшего посла Пруссии в России, а позже «железного канцлера» объединенной Германии О. фон Бисмарка: *Россию можно ослабить отделением от нее Украины*.

Интересно, что ту же самую мысль высказал один из самых известных американских стратегов 1990-х гг. З. Бжезиньски: *Tvrdil, že odpútanie Kyjeva od Moskvy by bolo kľúčom k oslabeniu Ruska. — Утверждал, что отделение Киева от Москвы станет ключом к ослаблению России* (Р. 5.11.2014).

За украинским кризисом, по этой версии, скрываются **стратегические интересы сильных мира сего**. Сотни тысяч беженцев с Украины, тысячи жертв среди мирных жителей, разрушенные жилые дома, крушение малайзийского самолета, огромные материальные потери, растущая **ненависть** между представителями двух поистине братских народов — всё это на счету **современных великодержавных стратегов**. Столетие Первой мировой войны должно было стать почетным примером для современных стратегов Запада. Уроки истории опять забывают: *V ukrajinskom konflikte vôbec nejde iba o Ukrajinu. —*

В украинском конфликте речь не только об Украине (Р. 7.8.2014).

Естественно, что ищутся исторические аналогии современным антироссийским мерам. Хмелар [Chmelár 2014] приводит целый ряд фактов того, как Запад непродуманно поступал против побежденной Германии после Первой мировой войны, в результате чего в Германии пришли к власти фашисты при значительной поддержке немецкого населения. По автору, современные лидеры Запада действуют с тех же позиций против России в наше время: *Najväčšie chyby Západu. — Самые большие просчеты Запада* (Р. 9.9.2014).

Активнее всего стали включаться в антироссийские мероприятия польские власти. Так было по крайней мере при премьерере Д. Туске. После того, как он получил высокий пост в ЕС, польское правительство реформировалось, с поста министра иностранных дел ушел Сикорски. Новое польское правительство получило оценку именно в связи с его однозначно отрицательной позицией по отношению к России. В критическом духе были восприняты в особенности слова нового польского премьер-министра в правых СМИ: *Nová poľská vláda je väčšia. Nová poľská premiérka odmietla dodávať zbrane Ukrajine. „Viete, ja som žena.“ — Новое польское правительство мягче. Новый польский премьер решил не поставлять оружие Украине. „Вы знаете, я женщина“* (S. 23.9.2014).

После оккупации Чехословакии войсками стран Варшавского договора 21 августа 1968 г. была написана книга под названием *Mráz prichádza z Kremľa — «Мороз ударил из Кремля»*. В ней бывший секретарь Коммунистической партии Чехословакии Зденек Млынарж, однокурсник М. Горбачева по МГУ, дает критический анализ политики тогдашнего советского руководства во главе с Л. И. Брежневым. Название данной книги использовалось для аналогичной критической оценки сегодняшней политики ЕС. Интересным можно считать и тот факт, что автором нижеприведенной статьи является бывший министр финансов Словакии (1998—2002) Б. Шмэгнерова [Schmögnerová 2014]. Тем самым лишний раз подтверждается, что сильные политические субъекты не всегда учитывают интересы малых стран: *Mráz prichádza z europarlamentu. — Мороз приходит из Европарламента* (Р. 11.10.2014).

Критика в адрес Запада связана с позицией ЕС по отношению к Словакии во время объявленных *санкций* против России и ответных мер России против Запада. Словакия обеспечила *реверсные* поставки российского газа на Украину, но от ЕС не получила никаких компенсаций, что, в свою очередь, вызвало острую критику в адрес ЕС: *Ignorujú nás. Poslali sme Ukrajinu plyn. Ruská odвета nedala na seba dlho čakať. Znižilo nám dodávky plynu až o 50%. Nikto sa nás nezastal. — Игнорируют нас. Мы послали Украине газ. Ответные меры последовали быстро. Россия снизила нам поставки газа на 50%. Никто не стал на нашу защиту* (Р. 17.9.2014).

Ежегодно 17 ноября в Чехии и Словакии отмечается государственный праздник — годовщина *Нежной (бархатной) революции*, во время

которого организуется целый ряд мероприятий. В 2014 г. главной темой дискуссий был украинский кризис, который показал, что противостояние «Россия — Запад» имеет глубокие корни и при любой политической и идеологической системе его суть заключается в стратегическо-политическом антагонизме и борьбе за решающую позицию в мире. Русские считают себя обманутыми в связи с современной политикой Запада. Эту мысль повторяли некоторые политики и по поводу 25-летия падения *Берлинской стены*. На торжествах в Берлине 9 ноября 2014 г. с острой критикой Запада выступил М. С. Горбачев, заявив, что Запад не выполнил своих обещаний, ведь после вывода советских войск из бывшей ГДР и Чехословакии было гарантировано, что *НАТО расширяться на Восток не будет*.

Ту же самую мысль повторил бывший вице-премьер Чехословакии и премьер Словакии Я. Чарногурски 14 ноября 2014 г. на телеканале ТА3 в регулярной программе «В политике». Интересным в этой связи оказалось замечание телеведущего: *Но никаких соответствующих документов подписано не было!*

Таким образом, мысль о том, что Запад не выполнил своих обещаний и обманул Россию, не чужда и словацким СМИ.

Хотя официальная пропаганда по отношению к США в словацких СМИ более-менее положительна, в словацкой общественности всё не так однозначно. Регулярно проявляются антиамериканские тенденции, которые свидетельствуют о том, что многие жители Словакии воспринимают политику США однозначно отрицательно. Ярким выражением этой тенденции стала серия больших плакатов, которая появилась в конце 2014 и в начале 2015 г. На них размещены портреты генерального секретаря НАТО и трех видных американских политиков — Обамы, Керри и Маккейна. Под их портретами находится короткий текст: *Vojna? Pre nich zisky. Pre nas smrť. — Война? Для них — прибыль. Для нас — смерть.*

5. Россия, «G-20»

и 25-летие Нежной революции

Встречи в верхах представителей сильнейших стран современного мира всегда вызывают повышенный интерес СМИ и определенной части мировой общественности, поскольку на таких форумах решаются важнейшие политические и экономические проблемы. Но в середине ноября 2014 г. на саммите «Большой двадцатки» в Австралии в центре внимания была позиция президента Путина по украинскому кризису. Отдельные западные лидеры в своих выступлениях критиковали *агрессию России на Украине* и призывали Путина прекратить эту *агрессию*. Чаще всего высказывались догадки о том, как в этой обстановке поведет себя Путин: *Podľa niektorých správ Putin odíde zo summitu skôr. — По некоторым данным, Путин уйдет с саммита раньше. Putin sa nezučastní recepcie, ale namiesto nej bude mať tlačovú konferenciu. — Путин не примет участие в приеме, но взамен у него будет пресс-конференция. Hoci počas fotografovania vedúciach predstaviteľov G20 Putin stal na kraji, bol však v centre pozornosti. — Хотя во время фотографирования верховных представителей G-20*

Пути стоял крайним, именно он был в центре внимания [STV1, ТА3, 15.11.2014].

Во всех теленовостях показывали кадры встречи Путина с представителями отдельных стран и переводили их реплики. В особенности заинтересовала встреча президента России с канадским премьером, который сказал: *Ruku Vám podám, no z Ukrajiny musíte zmiznúť. — Руку вам пожму, но с Украины вы должны исчезнуть* [Там же].

Были отмечены также другие заявления политиков на вышеупомянутой встрече. В связи с тем, что Путина на этом пути сопровождали боевые корабли, в некоторых СМИ напечатали слова австралийского премьера Т. Аббота, в которых чувствуется однозначная неприязнь к России: *Rusko by bolo oveľa prítťažlivejšie, keby sa chcelo stať supervelmocou mieru, slobody a blahobytu, namiesto toho, že sa pokúša obnoviť stratenú slávu cárizmu a starého Sovietskeho zväzu. — Россия была бы более привлекательной, если бы пожелала стать сверхдержавой мира, свободы и благосостояния, вместо того чтобы пытаться восстановить потерянную славу царизма и старого Советского Союза* (Р. 15.11.2014).

В те же самые дни в Чехии и Словакии отмечали 25-летие *Нежной революции*, в результате которой в 1989 г. рухнул прежний просоветский режим. В столицу Словакии прибыли президенты Чехии, Польши, Венгрии, Германии и Украины. Они приняли участие в целом ряде мероприятий и в своих выступлениях среди прочего высказывали свои взгляды на украинский кризис. В основном эти выступления сводились к тому, что необходимо положить конец *окупации Крыма и агрессии России на Востоке Украины*. Такова официальная позиция президентов шести стран, хотя не все (исключением был, например, чешский президент) высказывались в адрес России откровенно критически. В другом месте прозвучало иное мнение по поводу России: перед президентским дворцом в Братиславе проходила демонстрация против нынешнего украинского президента. Отдельные ее участники высказывались иногда очень критически против политики украинских властей относительно Крыма и Юго-Востока Украины. Некоторые эту политику сопоставляли с идеологией лидера (жупана) Банско-Бистрицкого края Котлебой, который известен как сторонник крайне радикальных и даже профашистских взглядов. На телеэкране прозвучали даже очень острые слова одной протестующей, в которых проводились параллели с позицией российских СМИ при оценке украинской власти посредством языковых единиц фашистского оценочного фона: *Keď v Banskej Bystrici vyhral voľby Kotleba, tak sa na jeho adresu ozvala ostrá kritika. No súčasne ukrajinská vláda zaujíma podobné pozície proti svojim obyvateľom. — Когда в Банска-Бистрице на выборах победил Котлеба, то в его адрес прозвучала острая критика. Но современная украинская власть занимает ту же самую позицию по отношению к своим гражданам* (ТА3, 15.11.2014).

На самом деле демонстранты выразили свое огорчение тем, что президент Порошенко при-

глашен на 25-летие события, которое значительная часть жителей Словакии считает символом свободы, и это никак не соответствует образу современной украинской власти. В подобных протестах проявляются противоречия между официальной позицией властей и значительной части СМИ с одной стороны и широкой общественностью с другой стороны. В связи с украинским кризисом создается впечатление, будто большинство жителей Словакии стоит на западных позициях. Подтверждается, что правда не то, о чем думает большинство, а то, о чем говорит меньшинство. Транспиривать свою точку зрения имеют возможность главным образом политики и лояльные им СМИ. Они в значительной степени являются союзниками при **распространении лжи**. Словацкий автор Динка [Dinka 2010] организаторов такой социально-коммуникативной практики называет «стаей охотников».

И еще один пример в связи с событиями на постсоветском пространстве. Во время войны в Югославии СМИ, как правило, сообщали сведения об *агрессивности сербов* и преступлениях некоторых их представителей. До сих пор мне не приходилось встречать информацию о том, как авиация США бомбила Белград. В свое время повторялась мысль о том, что бомбардировки — это *меньшее зло*, значит, все это было необходимо. Мне удалось узнать некоторые подробности об этой трагедии во время участия в научной конференции в столице Сербии. Американская авиация разбомбила целый ряд гражданских (в тогдашней интерпретации, «стратегических») объектов, в том числе и здание Сербского телевидения, где погибло свыше 30 его сотрудников. Однако мосты через реку Саву остались нетронуты. Рассказ одной коллеги из Белградского университета: *Когда приближались американские бомбардировщики, большое количество молодых людей пошли на мосты. Они держались за руки и пели сербские народные песни. Все мосты в Белграде были сохранены. Американцы не отважились их разбомбить...*

Об этом поистине мужественном и героическом поступке молодых сербов мне до сих пор не удалось обнаружить в СМИ ни одного сообщения. А подобных историй можно было рассказать очень много.

6. Заключение

Российский историк В. М. Назаров [Назаров 2004] отметил, что без СМИ Первой мировой войны вообще не случилось бы. Это утверждение кажется парадоксальным — ведь кто в те годы читал газеты? Но анализ исследователя показывает, что в определенных кругах общества, в основном среди городского населения, читали газеты и находились под их влиянием. Главным образом читающая публика была представлена интеллигенцией, которая в своем большинстве подпала под влияние националистических и вообще враждебных идей по отношению к соседним народам. Это случилось во Франции и Англии, это случилось в Германии и Австро-Венгрии, чуть позже и в России. Политикам и журналистам удалось разжечь **ненависть**, которая в конце концов привела к военной бойне и миллионом погибшим. Сто лет спустя после начала Первой мировой

войны сложилось похожее положение. Политики и СМИ в большинстве выступают негативно и публикуют отрицательные материалы о других людях и странах. Для словацких СМИ характерны те же самые тенденции, но украинский кризис пока получает также трезвые оценки, которые не вписываются в западные антироссийские умонастроения. Заслуживает внимания тот факт, что часть словацких СМИ раскрывает закулисные интриги Запада и в особенности США, главной целью которых является ослабление всей Европы. Из вышеуказанных иллюстраций вытекает, что не все СМИ подчиняются влиянию Запада, некоторые способны дать относительно объективную оценку украинскому кризису, за которым стоят стратегические интересы Запада.

ИСТОЧНИКИ И СОКРАЩЕНИЯ

1. ČT1 — Česká televízia
2. LT — Literárny týždenník
3. P — Pravda
4. S — Sme
5. STV1 — Slovenská televízia
6. T — Týždeň
7. Ž — Život

ЛИТЕРАТУРА

8. Назаров М. Россия накануне революции и февраль 1917 года // Наш современник. 2004. № 3. С. 145—183.
9. Bačišin V. Sankcie dopadnú na všetkých // Pravda. 2014. 2.8. S. 41.
10. Besker J. Vo víre deštruktívnych záujmov // Pravda. 2014. 7.8. S. 29.
11. Dianiška J., Majchrák J. Naši rusofili // Týždeň. 2014. № 50. S. 28—30.
12. Dianiška J. Rusko v ofenzíve // Týždeň. 2014. № 4. S. 51.
13. Dinka P. Žurnalisti — lovci vo svorke // Martin: Politologický odbor Matice slovenskej. 2010.
14. Drábek I. Západ Putina neprinúti ustúpiť // Pravda. 2014. 1.8. S. 3.
15. Drábek I. Sankcie Západu môžu paralyzovať ruskú elitu // Pravda. 2014. 2.8. S. 38.
16. Drábek I., Matišák A. Manifest orbánizmu Brusel neodsúdil // Pravda. 2014. 31.7. S. 27.
17. Draxler J. Otázniky okolo vojny // Pravda. 2014. 4.8. S. 30.
18. Dzurinda M. Ukrajina musí bolieť // Týždeň. 2014. № 41. S. 45—47.
19. Chmelár E. Budúcnosť demokracie // Pravda. 2014. 31.7. S. 31.
20. Chmelár E. Najväčšie chyby Západu // Pravda. 2014. 9.9. S. 31.
21. Javůrek P. Manifest blúznenia // Pravda. 2014. 28.7. S. 28.
22. Javůrek P. Stabilita? Určite nie // Pravda. 2014. 27.10. S. 28.
23. Kováčik M. Ignorujú nás // Pravda. 2014. 17.9. S. 46.
24. Kusý M. Národný záujem Slovenska // Sme. 2014. 2.9. S. 11.
25. Krno M. Bazáre sú inde // Pravda. 2014. 4.8. S. 30.
26. Krno M. 70 rokov od veľkej bitky na Dukle // Pravda. 2014. 7.10. S. 6—7.
27. JT. Zámer, či omyl? // Život. 2014. № 30. S. 11—13.
28. Latta B. V Minsku budú rokovať o zajatcoch v Donbase // Pravda. 2014. 31.7. S. 28.

29. Latta B. V Kyjeve každý tvrdí niečo iné // Pravda. 2014. 5.8. S. 14.
30. Latta B. Ukrajinci budú platiť vojnovú daň // Pravda. 2014. 1.8. S. 14.
31. Latta B. Ukrajinská pravica báži po moci // Pravda. 2014. 10.9. S. 14.
32. Latta B. Ukrajincov volilo menej, ako sa čakalo // Pravda. 2014. 27.10. S. 12.
33. Latta B. Kyjev stále delí posty, separatisti majú už jasno // Pravda. 2014. 4.11. S. 10.
34. Latta B. Kyjev zmietol osobitný štatút // Pravda. 2014. 6.11. S. 28.
35. Lebduška M. Krajina sovietskych reliktov // Sme. 2014. 28.10. S. 13.
36. Lenč M. Vzniká „nová“ Ukrajina // Sme. 2014. 7.10. S. 13.
37. Procházková P. Zabudnutí vojnoví invalidi nevolili // Sme. 2014. 28.10. S. 10.
38. Schmögnerová B. Mráz prichádza z europarlamentu // Pravda. 2014. 11.10. S. 39.
39. Schultz P. Čistý agresor Rusko // Sme. 2014. 2.9. S. 10.
40. Schutz P. O plynovej vojne // Týždeň. 2014. № 41. S. 6.
41. Matišák A. Z ukrajinskej krízy sa teší Čína // Pravda. 2014. 1.8. S. 2—3.
42. Matišák A. Kto má plán, ako vyriešiť Ukrajinu? // Pravda. 2014. 2.8. S. 38.
43. Mesík J. Manželstvo z núdze // Život. 2014. № 31. S. 60—63.
44. Mišík M. Ruská plynová ruleta // Sme. 2014. 6.10. S. 13.
45. Morvay P. Putinovi sabotéri // Sme. 2014. 10.9. S. 14.
46. Morvay P. Plynovod Putin — Orbán // Smer. 2014. 5.11. Sd. 12.
47. Tóda M. Rusi našli vo Ficovi svojho spojenca // Sme. 2014. 2.9. S. 1—2.
48. Tóda M. Po voľbách prídu drsné časy // Sme. 2014. 27.10. S. 10.
49. Toma B. Sankcie zastavili export bagrov zo Slovenska // Pravda. 2014. 1.8. S. 2—3.
50. Toma B., Vavrová V. Trešťanie Putina pocítia desiatky našich firiem // Pravda. 2014. 31.7. S. 1—2.
51. Vichová L. Zmrazený konflikt // Pravda. 2014. 5.11. S. 13.
52. Vichová L. Parašutisti vo vláde // Pravda. 2014. 8.12. S. 29.

J. Sipko

Prešov, Slovakia

INTERPRETATION OF THE ROLE OF THE USA AND THE WEST IN THE UKRAINIAN CRISIS IN SLOVAK MASS MEDIA

ABSTRACT. *A new round of confrontation between Russia and the Western countries is observed in mass media in connection with the Ukrainian crisis, the word combinations “a new cold war”, “cold war 2” and “the iron curtain” are being actively used again, and there appear historical allusions to the antagonism between Russia and the West in deferent historical epochs. All Slovak mass media irrespective of their ideological-political orientation demonstrate this tendency. The article analyzes the associations with the events in Ukraine in the aspect of linguo-culturology on the material of such Slovak mass media as the West oriented papers “SME” and “The Week” and some Czech and Slovak TV channels. The article also studies polemically sharp utterances of political figures (for example, ex-president of the Czech Republic V. Klaus and ex-president of the USSR M.S. Gorbachev) and anecdotes including those that contain precedent phenomena (Ivan Susanin). It is found that the following events are mentioned in connection with the situation in Ukraine: the War in Vietnam, the fall of the Berlin Wall, the Velvet Revolution, American bombings of Belgrade and the 2014 Olympiad.*

The article highlights that the Western mass media allegedly name Russia as the main source of the Ukrainian crisis. The position of the Slovak mass media is not equally homogeneous: some mass media keep to the Western position, while others, due to the freedom of speech, present an alternative point of view, attracting the readers' attention to the geopolitical plans of the USA to weaken Europe and to sever the ties between EU countries and Russia.

It is noted in the article that the situation, that formed under the influence of the events in Ukraine, resembles the atmosphere in Europe on the eve of World War I. Reporters and politicians of those times also spread hatred and nationalistic ideas, which made the neighboring countries look at each other with hostility.

KEYWORDS: *mass media discourse; linguistic worldview; Slovak mass media; cold war; pun.*

ABOUT THE AUTHOR: *Sipko Joseph, Professor, Doctor, Candidate of Philology, Faculty of Philosophy, Institute of the Russian, Ukrainian and Slavic Languages, University of Prešov, Slovakia.*

LITERATURE

1. ČT1 — Česká televízia
2. LT — Literárny týždenník
3. P — Pravda
4. S — Sme
5. STV1 — Slovenská televízia
6. T — Týždeň
7. Ž — Život
8. Nazarov M. Rossiya nakanune revolyutsii i fevral' 1917 goda // Nash sovremennik. 2004. № 3. S. 145—183.
9. Bačišin V. Sankcie dopadnú na všetkých // Pravda. 2014. 2.8. S. 41.
10. Besker J. Vo víre deštruktívnych záujmov // Pravda. 2014. 7.8. S. 29.
11. Dianiška J., Majchrák J. Naši rusofili // Týždeň. 2014. № 50. S. 28—30.
12. Dianiška J. Rusko v ofenzíve // Týždeň. 2014. № 4. S. 51.
13. Dinka P. Žurnalisti — lovci vo svorke // Martin: Politologický odbor Matice slovenskej. 2010.
14. Drábek I. Západ Putina neprinúti ustúpiť // Pravda. 2014. 1.8. S. 3.
15. Drábek I. Sankcie Západu môžu paralyzovať ruskú elitu // Pravda. 2014. 2.8. S. 38.
16. Drábek I., Matišák A. Manifest orbánizmu Brusel neodsúdil // Pravda. 2014. 31.7. S. 27.
17. Draxler J. Otázniky okolo vojny // Pravda. 2014. 4.8. S. 30.
18. Dzurinda M. Ukrajina musí bolieť // Týždeň. 2014. № 41. S. 45—47.
19. Chmelár E. Budúcnosť demokracie // Pravda. 2014. 31.7. S. 31.
20. Chmelár E. Najväčšie chyby Západu // Pravda. 2014. 9.9. S. 31.

21. Javůrek P. Manifest blúznenia // Pravda. 2014. 28.7. S. 28.
22. Javůrek P. Stabilita? Určite nie // Pravda. 2014. 27.10. S. 28.
23. Kováčik M. Ignorujú nás // Pravda. 2014. 17.9. S. 46.
24. Kusý M. Národný záujem Slovenska // Sme. 2014. 2.9. S. 11.
25. Krno M. Bazáre sú inde // Pravda. 2014. 4.8. S. 30.
26. Krno M. 70 rokov od veľkej bitky na Dukle // Pravda. 2014. 7.10. S. 6—7.
27. JT. Zámer, či omyl? // Život. 2014. № 30. S. 11—13.
28. Latta B. V Minsku budú rokovať o zajatcoch v Donbase // Pravda. 2014. 31.7. S. 28.
29. Latta B. V Kyjeve každý tvrdí niečo iné // Pravda. 2014. 5.8. S. 14.
30. Latta B. Ukrajinci budú platiť vojnovú daň // Pravda. 2014. 1.8. S. 14.
31. Latta B. Ukrajinská pravica báži po moci // Pravda. 2014. 10.9. S. 14.
32. Latta B. Ukrajincov volilo menej, ako sa čakalo // Pravda. 2014. 27.10. S. 12.
33. Latta B. Kyjev stále delí posty, separatisti majú už jasno // Pravda. 2014. 4.11. S. 10.
34. Latta B. Kyjev zmietol osobitný štatút // Pravda. 2014. 6.11. S. 28.
35. Lebduška M. Krajina sovietskych reliktov // Sme. 2014. 28.10. S. 13.
36. Lenč M. Vzniká „nová“ Ukrajina // Sme. 2014. 7.10. S. 13.
37. Procházková P. Zabudnutí vojnoví invalidi nevolili // Sme. 2014. 28.10. S. 10.
38. Schmögnerová B. Mráz prichádza z europarlamentu // Pravda. 2014. 11.10. S. 39.
39. Schultz P. Čistý agresor Rusko // Sme. 2014. 2.9. S. 10.
40. Schutz P. O plynovej vojne // Týždeň. 2014. № 41. S. 6.
41. Matišák A. Z ukrajinskej krízy sa teší Čína // Pravda. 2014. 1.8. S. 2—3.
42. Matišák A. Kto má plán, ako vyriešiť Ukrajinu? // Pravda. 2014. 2.8. S. 38.
43. Mesík J. Manželstvo z núdze // Život. 2014. № 31. S. 60—63.
44. Mišík M. Ruská plynová ruleta // Sme. 2014. 6.10. S. 13.
45. Morvay P. Putinovi sabotéri // Sme. 2014. 10.9. S. 14.
46. Morvay P. Plynovod Putin — Orbán // Smer. 2014. 5.11. Sd. 12.
47. Tóda M. Rusi našli vo Ficovi svojho spojenca // Sme. 2014. 2.9. S. 1—2.
48. Tóda M. Po voľbách prídu drsné časy // Sme. 2014. 27.10. S. 10.
49. Toma B. Sankcie zastavili export bagrov zo Slovenska // Pravda. 2014. 1.8. S. 2—3.
50. Toma B., Vavrová V. Trestance Putina pocítia desiatky našich firiem // Pravda. 2014. 31.7. S. 1—2.
51. Vichová L. Zmrazený konflikt // Pravda. 2014. 5.11. S. 13.
52. Vichová L. Parašutisti vo vláde // Pravda. 2014. 8.12. S. 29.

Статью рекомендует к публикации канд. филол. наук, доц. М. Б. Ворошилова.